

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六一〇第卷十四第紙聞新) Wednesday 20 1978 (Vol 40 No. 016) Page 1

諾省一邊倒有認為是大選縮影

橫掃諾省選票

保守黨獲大勝

(綜合哈法市加新社電) 加東省諾省選票，保守黨獲到橫掃式的大勝，獲選票多票數，擊敗現任之自由黨省府，觀察家認為加大大選選民傾向之縮影。

諾省一八六七年加入加拿大聯邦，此次為第廿九屆省選，自由黨三屆政府八年，該黨於一九七四年當選，省議會共有四十六席，當時自由黨佔卅一席，保守黨十二席，新民主黨三席。

今年解散省議會之時，諾省議會自由黨佔卅二席，保守黨十二席，新民主黨三席。空缺一席。

昨日選票一百六十二人，開票總計之新屆面為：保守黨佔卅一席，自由黨十七席，新民主黨三席，合計五十二席。

四十六歲之諾省自由黨省長李根此敗於四十七歲之保守黨省長柯德。柯德在四十七年曾任諾省漁業廳長。過去在一九七零年曾任諾省省長。此次之當選，據他說是因為自由黨八年來政績太壞，此次保守黨之當選，是削減省府冗員及實行嚴格審計，取消省府干預私人企業，大力減少失業率。四年來失業率在百分之十一左右，實行「零預算」，大力發展漁業，改善佔大多數人口之漁民生活與福利。

保守黨領袖柯德在諾省省長之史丹菲亦親自出馬為柯德助陣。保守黨現任全加領袖奇勒克聽聞大勝消息之後，表示十分欣慰。他還計劃全加大選，保守黨亦將大勝。

新民主黨在此次諾省省選中亦增加了一席。

諾省省選執政易手後，自由黨已失重鎮，諾省愛德華島之自由黨省長金保日前辭職，由財長暫攝省長，亦將省選，勢對自由黨亦不妙。

巴解恐嚇復美

巴解恐嚇復美

奇勒克開執政支票

(貝魯特路透電) 巴解領袖阿拉法特，昨日對美國國務院官員表示，巴解將向美國提出一項要求，即美國應停止向以色列提供軍事援助，否則巴解將採取進一步行動。

阿拉法特在貝魯特對外國記者表示，巴解將向美國提出一項要求，即美國應停止向以色列提供軍事援助，否則巴解將採取進一步行動。

阿拉法特在貝魯特對外國記者表示，巴解將向美國提出一項要求，即美國應停止向以色列提供軍事援助，否則巴解將採取進一步行動。

每人可減稅三百元

奇勒克開執政支票

奇勒克開執政支票

(聖瑪瑪市加新社電) 保守黨領袖奇勒克，昨向安省聖瑪瑪市商會演說，若他當政，他將立即削減中低收入者之入息稅每人三百元，此外他提及之施政計劃尚有四點：

- ▲停止增僱公務員，三年可省上九億元；
- ▲停止僱用各種各式之「顧問」及無必要之合同臨時僱員與詢問服務員；
- ▲鼓勵私人投資生產產有增加國產資產技能及製造職位之用。

奇勒克又說，自由黨政府公佈國家赤字一百一十億元，實際上政府負債多達一百七十餘億元之多，陶杜企圖說服人民相信經濟不景是一時現象，祇要節流就可改善，事實上不然。

尼國反政府軍挫敗

尼國反政府軍挫敗

尼國反政府軍挫敗

(馬那瓜美聯社電) 尼加拉瓜政府軍，昨日在馬那瓜附近，擊敗一個主要據點，此即西部領地伊索里。政府軍直昇飛機及軍機，連日掃射該領地，地面部隊則正在附近地區集結，準備南北兩路夾攻。至於南部各地目前已由政府軍控制。

埃及準備英雄式歡迎沙德歸國

埃及準備英雄式歡迎沙德歸國

埃及準備英雄式歡迎沙德歸國

(北京路透電) 法國戴高樂黨領袖前任總理現任巴黎市長之薛勒現正訪問北京，昨日拜訪華國國務院副總理。薛勒說，薛勒係大前天星期日前抵北京，預定訪華九天(按：戴高樂係法國總統戴高樂黨派，以極右態度為世所知)。

河西佔領區之以高橋端移民百人，昨日設營於山岡抗議大衛營協助。

河西以民反對撤退

河西以民反對撤退

河西以民反對撤退

(達拉維美聯社電) 以色列河西佔領區之以高橋端移民百人，昨日設營於山岡抗議大衛營協助。

自稱優秀卑視東方

自稱優秀卑視東方

自稱優秀卑視東方

(倫敦路透電) 在第二次大戰期間，納粹黨曾有計劃將猶太人殺光六百萬，雖然失敗，但納粹黨仍自稱優秀，卑視東方。

郵政週五輪流罷工

郵政週五輪流罷工

郵政週五輪流罷工

(渥太華加新社電) 代表九千名郵政員工之工會主席麥加里昨日宣佈，郵政員工將於週五(廿二)開始實行全加各地郵差輪流罷工，先由一主要城市開始，但暫不舉行全面罷工，以免妨礙養老金與牛奶金之投遞。至是否升級為全面罷工，端視政府態度而定。

卡斯特羅矢口否認

卡斯特羅矢口否認

卡斯特羅矢口否認

(哈瓦那路透電) 卡斯特羅昨日在對面一項秘密的情報，該情報謂：刺殺前總統普里奧之兇手奧斯華斯前曾對古巴官員談及其行刺計劃，而古巴總統卡斯特羅亦知悉此計劃。卡氏已否認此說。另二名古巴官員亦否認奧斯華斯曾對卡氏談及行刺計劃。

沙省宣佈十月省選

沙省宣佈十月省選

沙省宣佈十月省選

(雷德打加新社電) 沙省省長布力尼宣佈定於十月十八日星期三舉行沙省省選。

蘇正對華虎視眈眈

蘇正對華虎視眈眈

蘇正對華虎視眈眈

(全歐完) 日本善於利用傀儡，東三省取得後，土肥原從天津將海運到旅順，在一九三二年三月九日入指使並親自扮演下，正式成立了「滿洲國」。

滿地可郵車被搶劫

滿地可郵車被搶劫

滿地可郵車被搶劫

(滿地可加新社電) 滿地可郵局一輛運郵車昨在郵局分局後被兩名蒙面匪徒持槍搶劫，兩匪將廿二個郵包在車尾，劫去四百四十五個郵包，均係加國內及寄往美國之郵件，郵局發言人稱其中並無價值之貴重物品，亦無掛號郵件，掛號者均係用裝甲車運去，郵局稱可能匪徒誤以為有寶而誤劫云。

產破恐商小工罷政郵

產破恐商小工罷政郵

產破恐商小工罷政郵

(雲市加新社電) 卑詩省零售商人協會昨日致電工商部長，表示卑詩零售小本商人恐將被郵差工會預定之全國罷工影響，長使政府立法干預郵員罷工。

外籍暫居卑詩人士

外籍暫居卑詩人士

外籍暫居卑詩人士

(雲市加新社電) 持用暫時簽證居留卑詩省之外籍居民已被取消享受卑詩省醫療保險計劃之權利，須自付留醫院費用，省府不再為之支付，但仍可享受代付醫生診金。

戴老病後慶祝壽

戴老病後慶祝壽

戴老病後慶祝壽

(渥太華加新社電) 前首相戴老病後，在昨日慶祝其九十九歲生日，在昨日慶祝其九十九歲生日，在昨日慶祝其九十九歲生日。

蘇正對華虎視眈眈

蘇正對華虎視眈眈

蘇正對華虎視眈眈

(全歐完) 日本善於利用傀儡，東三省取得後，土肥原從天津將海運到旅順，在一九三二年三月九日入指使並親自扮演下，正式成立了「滿洲國」。

民主選舉版

中華會館與僑社之關係

李仁

本報歡迎各界候選人發表意見

會館的理事會在一九七一年將會章修正，將中文章程的宗旨改為維護中華民國宗旨，在這樣的章程下，如果總理任多是華人的話，他無資格參加中華會館，這一個政治性的變遷，使到許多有能幹的開明人士紛紛脫離會館，其中包括黃文甫先生。一九七一年以後，中華會館完全被國民黨份子所控制，一個全僑的福利機構變成了國外政黨的工器，對華僑的福利事業漠不關心。就是因為在這樣的情況下，所以有促進中華會館歸還全僑的運動，也因之而有促進會的產生。

肉牛談「卑雲在食」

胡椒粉，蒜頭粉之麵粉，依次每面放進熱油內煎至褐色然後才放於焗肉盆內，再加上半寸之菜汁或清水，加好焗盆上蓋，放進預先焗熟至一百五十度熱之焗爐內以每磅三十分鐘計算，或直至加入適量的各種喜愛的菜類，如馬鈴薯、紅蘿蔔、洋蔥、燕青、(TURNIP) 香芹、防風、(PARSNIP) 等則更美味此介紹所採用的肉，均為平價之牛肉，依此法焗好之牛肉，鬆滑柔軟美味可口，且營養豐富，值得多多享受。

現在，拿移民條例來談談，一九七五年發表的移民政策綠皮書，是充滿歧視性的言論，它說非英國和法國的移民太少，有色人種移民太多，明眼人看來，知道這是削減有色人種移民的先聲。本埠熱心華人福利事業人士發起組織籌備會，一呼百應，全加華人熱烈響應，乃組成移民政策行動委員會，召開了全加華人代表大會，討論移民政策，後呈文要求加拿大政府保持多元文化政策，嚴防申請父母來加的年齡限制，因為不能說六十歲以上的父母才算是父母，才可以申請來加，現在新移民條例准許不限年齡申請父母來加，就是那次代表大會呈文建議之一。這就是權利自己爭的例子。

現在來談談這方面自動來加的事例。一九七二年，雲埠市政府決定將消防總局「送」到華區，即是在昭倫公所東邊的大空地設立消防總局。如果計劃完成，附近兩間小學的學生



藝人喉音·形形色色

成爲火險傷寒重病的(此間稱爲色災傷寒)。

那位武生迫於無奈，在許多人監視之下，把極冷的雪水呷了兩大碗，然後狼狽而回，回家後，急急忙忙請醫生治理，因爲他自已知道，做過壞事後在冬季連飲兩杯雪水，免不了有一場大病。可是在醫生治理後，並未發熱也沒有腹痛，萬不料喉音逐步低啞了最後竟一個字不能發音。這都

天爲食以民

CHINA 雷華慈

（一）荷蘭款焗牛肉選用一個三至四磅，(現小號價爲一元二角五分)先用油炒香，用熱油將各面煎至褐色，放入焗盆，加上一茶匙鹽，半茶匙胡椒粉於肉面上，加十九安士之V.L.S.汁，加蓋放入預先熱至二百五十度，焗內一小時三十分，再加進兩個切碎的紅蘿蔔，一小個切碎的燕青，(TURNIP)。

鳳城樓

喜酌壽筵
粵粉飯麵
巧手雲吞
油醋風味
小菜海鮮

加拿大駕駛學校

434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

「每點十六元九折優待」
京士頓 9838 號

Bonded Gas Fitter

煤氣水喉
工作保證滿意

電話：四三二七-〇一七三 陳記

觀全層樓上平租

四房一廳廚廁齊交通便近域多利街夾佐治街電話：二五五一四二五或三式四一四七九二黃

有栢文出租

喜士定東三三零兩房一廳廚廁齊所舖雪櫃齊有意者請電話四三二五九六七四林洽

AL'S 玻璃鋁質及產品

九月份五折
鋁窗防風防
雪窗改裝等

煤氣工程

持有政府牌照
專修修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐二百一十元專做哥華，免費上門估價。

請經驗熨衣工人

請到 S. Grey Classics 55 Water St. 西區

請車花銀骨女工

1 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請誠實及單對女工要有五年經驗誠實可靠，按件計工資，請親到雲埠 112 E. 6th Ave.

請婦人看兩歲小童

一星期五天工作，供伙食，請電：371-9334 黃

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

亞省餐館連業出賣

列必珍珠埠，新建大西餐廳，兼營業總會，有酒牌，一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人力，欲廉價出讓，有意者請與 Louis Colov 君接洽。112-40 3-329-4255

屋主自賣

2662 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚廁浴室近巴士學校請先約電 254-1316

旅館生意平賣

租平，長批有意者請電話六八五七二一八 馮洽

政府合法牌照

專科承接修理，一切大小商業冷電氣，暖房及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三三，四九二九

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7

權筆左

由香港初到溫哥華
精批命理，標準相，龜卜，易經，接批外埠命書，新知舊雨，請親臨 112 E. 6th Ave. 面洽。

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631 VANCOUVER, B.C. V6B 2J1 CANADA

中西餐館實業出賣

本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通便利，位於十三號公路旁，四號公路，同時，本埠有巴士(BUS)出入電打，早出晚歸，本店樓上有六個套房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地汽裝修備極生生意，定，今因人力缺乏，廉價割愛，如有意營業者，電話或面商均便。

張德光

專科承接修理，一切大小商業冷電氣，暖房及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三三，四九二九

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848 879-5506

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理各種雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
增加營業時間6月11日起
星期一至四及星期日晚飯五時至十二時
茶市上午十時至三時
238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

裝修

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8921

唐室美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。
雙喜壽字，室內燈飾。
雙喜壽字，室內燈飾。
榮牌、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2515

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 3024 East 18th 街電話 874-2669

大漢小語

巴士違法加費

如非最近省府市政廳長寇迪士指責省營車電公司(亦即巴士公司)非法增加巴士票價,我們市民還以為巴士加費是「合法」的。

寇迪士對車電突然將巴士票價由三毛半加至五毛,又將假日「巴士通行證」由七毛半加至一元二毛半,是違反省府「市區交通法」之規定。該案規定巴士須在明年四月以後方准考慮加價。

寇迪士同時指責車電因處理巴士方法不善才致虧損,但車電推出公關主任艾特頓代表車電反責省府政策不善才是促成巴士加費的主因。

巴士違法加費

這是否互推責任,狗咬狗骨的問題,我們市民不必理會,但值得理會的却是「巴士違法加費」這個大問題。

我們這個國家,不是國家至上,不是民族至上,而是「法律至上」。王子犯法,與庶民同罪,任何高官巨賄,一有犯法事實,一律撤職查辦。何物巴士公司,竟敢藐視省府規定之交通法,擅將公司之虧損,開轉嫁在勞工大眾的巴士乘客身上?那就非反對及追究不可。

卑詩省長賓納於昨(十五)在雲市記者會上說不久將抄車電首腦之賊贖,並將改組車電公司之董事會。蛛絲馬跡,可能這似乎是懲罰

巴士違法加費

違法突增巴士票價的結果。但是,依寇廳長的說法,證明巴士違法加費屬實,在除惡務盡法者的同時,應予立即下令巴士恢復加費前之票價,或甚而減收車資至二毛半,才足平民憤,且應將由九月五日起每日違法多收一毛半之收入退回乘客才算公平。市民不啻此次車電與省府互責是否狗咬狗骨,但兩者並無損失祇有收入,損失的,祇是我們小市民。這點我們願請那些僑領,議員及社會活動者要多就實際問題代表市民抗議。我們也應知,省府明知加費違法而不緊急下令禁止,事後推諉而不減收,也等於犧牲車電加費人,自己享受果實,那實在亦不

編者

幽靈的身化

他用手電照去,房中沒有人,去按那房中的燈掣,燈也不亮。

他又登高了一層,可是工作室內靜悄悄的,那裏有什麼人。

力奇重新走下一層,回到西門的房中,細心搜索他的房間,希望有所發現,但也希望千萬別發現什麼令人吃驚的東西。

西門的房中有一個小書架,上面放滿了林林總總的風術書籍,有的封面畫一個骷髏頭,有的畫著裸體女人躺在鮮血中神祭;在黑夜裏,特別是在眼前這氣血中看來,有點教人不寒慄。

壁上有一塊黑板,上面寫著奇怪的文字以及算式,西門好像天天在計算什麼問題,牆角的字紙簍中堆滿了廢紙,力奇隨手拾起一看,上面也是一些算式,以及畫著一些十字架、火爐之類奇怪怪的東西。

他的手電筒又照到西門的床上,只見被褥凌亂,看來剛剛還有人睡過。他的枕畔也有一本書,力奇檢起一看,標題是:「我的靈魂怎樣離開身體。」

(未完)



神話傳說本來就是穿鑿附會,以訛傳訛,其間出現變化也屬非奇事。至於傳說中「奔月」的嫦娥,是否即是黃帝的女媧,則仍有待進一步的考據,才能定讞。

八月十五是中秋

九月十七號是農曆八月十五中秋節,十六號迎月,十七號賞月,十八號追月……

嫦娥本是男兒漢?

唐詩文



鬼故事

沙田柚是典型的亞熱帶水果,屬於柚類中的一個優良品種,味清甜,水份多,少渣滓,肉爽口,以盛產於廣西省容縣的沙田村而得名,但品種說都是來自浙江,於清朝乾隆年間才傳入廣西,當地的溫暖氣候和礫質土壤特別適宜沙田柚生長,加上人們的精心培養,迅速成為遠近著名的良種,而原產地浙江的沙田柚雖以容縣所產的最為有名,但在廣東

(未完)

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授,經驗豐富。

時間任擇,取價特廉,全程九小時,共收一百廿五元,免費接送及指導筆試。

請來電吳先生: 873-6091 晚上 872-8717

林先生: 324-4069

劉富

承接裝修 油漆 土木工程

地址: 606 E. 14 Ave

新電話: 879-4389

金星美裝飾工程公司

328 Powell St. Van. B.C.

電話: 682-3914 254-2907

歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加強裝飾之餐館而設計生產之宮殿彩畫天花、屏風、橫枋、壁畫、屏風、石欄、圓拱門、酒龍鳳雙喜壁飾、酒吧裝飾紋線。常備現貨。

兼製各店舖內外之藝術招牌廣告,及車身牆壁廣告,各類美術裝飾設計工程。

通電器行

Telephone Electrical Appliance

742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A

本店新到大批新款度地廉售,特價出售。

新舊電爐,霜櫃,乾衣機,洗衣機,洗滌機及各種電器,工精價廉。

電話: 二五五 一七四三一

專科修理電器

216 N. Gilmore Ave. Bby.,

299-1536 雷達行

本公司執照技術員,專門上門修理,各種牌子,黑白彩色電視,收音,錄音,擴音機零件全,取價相宜,免費到府檢驗,工作妥當快捷,24小時服務,請電電話:

英皇電器修理工程

合格牌照,新裝電火,免費估價,電器修理。

日夜應命。

電話: 二九八 一五八七八八余鴻智洽

片打花舖

號九二五街東定士高 PENDER FLORIST

529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel: 254-1113

本號專營: 盆花時花,結婚花球,新設計,花籃花牌,花圈花牌,花圈光顧,無任歡迎。

快捷冷氣工程公司

Fairchild Reting A/C Co. Ltd.

專科承接修理,大小商業,家庭,冷熱氣機,急凍房,大小牛奶肉食瓜菜機,家庭,電氣,電機,電機,電機。

馬君寶 (Alec Ma)

馬君寶 (Bill Ma)

電話: 二一七 一三三壹壹(英語) 二一七 一三三壹壹(華語)

時代冷氣

雪櫃 冷氣

專科大小,修理,零售,設計,安裝。

地址: 喜士定街六九六號

電話: 254-7325

24小時服務 住宅: 876-6961

承接修理

承接修理: 天面,石仔天面,木板屋,頂,橫水槽及排水管,隨時電話洽。

電話: 872-7059

嘉華冷暖氣工程

專科裝置修理,商業家庭,大小雜貨店,牛奶店,食糧餐館,倉庫,冷熱氣,冷熱氣,冷熱氣。

政府牌照,收費從廉,快捷妥當,日夜服務,請電黃耀常

電話: 251-1616

曹振興

政府合法牌照,照裝或修理,兼修理煤氣等。

一切工作,保君滿意。

Johnny Chow Plumbing

959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.

Phone: 376-9612 876-6872

億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.

Phone 685-3935

儲蓄戶口,定活存款,長短證券,利息優厚,華僑匯款,旅行支票,實業貸款,房屋按揭,退休計劃,遺產管理,政府公債,遺囑管理。

經理: 何國賢

▲本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間: 星期一至星期六,每日上午十時至下午五時。

星期六: 上午十時至下午二時。

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備: 四季鮮花,盆栽樹木,新設計,盆花,花籃,花球,結婚花牌,花圈花牌,花圈光顧,無任歡迎。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務 ●竭誠服務僑胞 ●港九均設有分行,歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

經理: 馬國材

本行又再舉行儲蓄大抽獎

存款五十元可獲獎券一張

頭獎: 十五萬元

二獎十名: 每名五千元

三獎一百名: 每名一千元

截止日期: 本年十一月十七日

星期六照常辦公

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行加強對僑胞服務起見,特擴大貸款部門,由有經驗華籍職員主理,無語言障礙,倍覺親切。歡迎垂詢一切有關

商業投資 私人貸款 房屋按揭 汽車、旅遊

手續簡便,利息從優,迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

馬錦華啓

梁祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程

商業樓面,新建,重建,內外設計,樓宇土庫大小間格,天花外牆,油漆水電工程,專修屋頂瓦仔及熱氣,濕氣,沙平頂天面,一律接辦。

如蒙利用,免費估價。

地址: 亞力山打街五〇四號。

電話: 二五四 一六八六 二五四 一三〇三 (夜用)

布蘭活都育打汽車行

Brentwood Toyota Ltd.

4265 Lougheed Highway, Burnaby Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車,全部服務,正宗「都育打」汽車零件,是本尼卑獨家「都育打」車行。請你今天到來試駛「都育打車」,有二十九架新式車,為你選擇。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9

Tel: 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發 精選品種 各式西士 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 海產什貨 酒樓用具 一應俱備 歡迎惠顧

地址: 加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話: 六八四 四四二八 六八四 四四二八

遠近寄貨 無任歡迎



何必假裝受傷，冒着生命的危險，去和那漢子搏鬥？不一會，他們已來到那漢子的面前，那漢子已經醒過來了。

他的臉上滿是血，到了他的近前，高斯的身子，被來福槍格開了。一步，來福槍的槍口，對準了那漢子，祇聽得那漢子冷冷地地道：「你失敗了。」

那漢子發出一下悶哼聲，高斯看到，那漢子的手，正扳在槍機上。他大吃一驚，忙叫道：「喂，你想幹甚麼？」可是太遲了，槍聲已經響起。

槍聲一響，那漢子的身子，便一挺，自他的眉心之中，出現一個烏溜溜的深洞，濃稠的血，湧了出來。

一時之間，高斯的身子，僵硬得如同石像一樣，一動也不能動。直到那漢子揚起手來，來福槍的槍口，對準了他的面前，高斯才慢慢地低下了頭。

救人救到惡霸

社會 真探 你：「你不必害怕，至少，你暫時不必害怕！」

高斯慢向前走。那漢子說：「你不是像警方人員對不對？你一定是屬於正義勇為的人。」

高斯恨不得自己重重的打上自己一巴掌，責備自己為甚麼要救那漢子！

高斯說：「你怎麼知道？」那漢子笑了起來，說：「我怎麼不知道？陸阿毛手下一定裝自殺了，他竟找錯了人。」

高價收購

香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權證(LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

特價包機、專機、班機及旅遊團



love & white TRAVEL

4746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港由 \$299 元起

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies 31 Pender St. East Van. B.C. 各遺簽即團特加香 種囑證定體價美港 保批誓即機機各遠 險約詞發票票埠東

均安號

Quon An Company Limited 438 Main Street Vancouver 4 代理各航空公司飛機客票

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 155 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街 5 8 6 9 號

華僑金行 經營業務 *黃白金飾 *鑽石玉器 *紅藍寶石 *靚貓眼石 *福祿壽座 *雙喜座牌 *首飾修理 *鐘表修理 *忠誠服務 *定價廉宜

冰霜明蝦 新邊麵飽 味美 新鮮

WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver, B.C. 254-7241

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

僑信參茸藥行 陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯

YET CHONG CO. 溫哥華跑馬路街三四八號 電話：六八一·二七一二

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 29 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

雲高華新書局 新到新潮男女愛情小說

胡關誠 JOHN WOO 華埠新樂實業公司 Shamrock Realty Ltd. 461 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 251-3585

各種香煙 代理 廣珍鐘錶舖

宏海裝修 舖屋、土庫露台車房建造裝修。

廣珍鐘錶舖 K. Wong Chin Ho Co. 681-5816

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2894

太平洋旅行社 太平洋旅行社週末大浩湖遊樂團

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

貴姓下

趙雲血量名聞今古

▲幾番遇險命不該絕
故此為免風塵亦要租物，不能不
軍訊中而又古之英雄也。趙雲休養
今自所謂之英雄人物，乃為百家姓
中，批頭號，担大旗的英雄，考其
之英雄，乃為一位以「胆」起價之老
趙，此公之胆，非色胆包天之胆，亦
非電燈胆，暗通氣之胆，乃為周身都
是胆之胆。

▲過身是胆
講到呢處，暗對要陳顯南，各位
亦清楚此公是趙子龍，有錯，我麼講
正係趙雲，趙雲呢個架，在王國時候
是響到非常，與關雲長，張飛，馬
孟起，以及老將黃忠等幾位友同稱爲
五虎將。

▲蜀中五虎將，講到武藝了，是十分了
得。趙雲係漢末其人；起初由事孫
權，後來投蜀先主劉備，爲主將
之職，祇有萬軍中戰阿斗一役，打到
起者，而此一役正爲其胆之表現也。
當時劉備在當陽長坂大敗，被曹阿
瞞個枝人馬包圍，打到蜀軍七個一皮
劉老備慌失失突圍落荒而走，連個
位大座甘夫人，及個位令郎阿斗，亦
不顧慮，一於棄之可也，關人少理。

▲劉備有後
講到呢處，暗對要陳顯南，各位
亦清楚此公是趙子龍，有錯，我麼講
正係趙雲，趙雲呢個架，在王國時候
是響到非常，與關雲長，張飛，馬
孟起，以及老將黃忠等幾位友同稱爲
五虎將。

祖國一月遊

廣州探親旅遊北京各大城市實況記
余河

街市皆達到爆棚之感，好能適逢這期的，我早會知道，我們的衣服光鮮，華
履煥然，在此小鎮，市民都會好奇，必定又引動途人圍觀如堵了。這是果然不錯
我們在處看貨物購買，當地之市民及農家小孩們好奇望着我們，他們的態度很
友善，都使我生出親切的。

我們玩到下午三時乘車離開「興安縣城」當我們車隊登上汽車時，突然傳來
雷動的掌聲與歡呼聲，同聲一氣知
是來自對街之空地間一隊市民給我們歡
送的掌聲。我們揮手致謝並依依不捨道
別。

在這個下午天氣晴朗，帶來給我們
愉快的心情。回程時都是沿着山區行駛
，車行之下午五時回到風景如畫的桂
林。順道到「象鼻山」一遊，這是一座
巨大的石山，屹立在海邊，在山頭之前
面石下穿通成一個大孔，形像恰似「象
鼻」。另生出一條石伸出來，海水穿
過象鼻孔，樣子逼真。

是時紅日西下，紅紅的陽光射着海
面，水映陽光一片紅的美麗景色。這美
妙的日暮，斜陽好景，看山明水秀的風
光，真另人低徊留而不願離也。僅停留
十餘分鐘把些景物收入鏡頭作留念。隨
即趕回榕湖飯店吃晚餐了。

是晚安排到飯店隔鄰的大樓看電影
節目。我爲因舟車勞頓，需要早點休息
，所以我夫婦與梁振華夫婦未有參加。
飯後我四位出去散步，夜夜街，到處瀏
覽了一遍，沒有買到什麼。

選了半小時，返回我的房間愉快地
傾談。並同時嘗試桂林特產鮮水柿，沙
田柚。大家很輕鬆的咀嚼，細嚼其味，
甘齒香芳。清甜到心頭。當時我吃得真
婪又不知餓，吃了一大堆皮面前。太太
看不合眼說：「嘩！你有冇攞錯，吃得
咁多多，你個生菜王因住吃穿你塊肚皮
一。

梁太太笑起來說：「余先生一定很喜
吃沙田柚啦。看你吃得津津有味，好歡
像小孩子吃朱古力糖一樣。我相信加拿

我們可幫助你買第一間屋

用家庭購屋第一計劃

卑詩省都市事務及房屋部現有新計劃幫助所有
家庭買適合價錢的第一次購屋，家庭生活重要基礎
之一係自作業主和創造良好環境以培育下一代良好
公民。

贈款包括下列的屋宇
新屋 V可以 舊屋 V可以
城市毗連屋 V可以 分層出租樓宇 V可以
汽車活動房屋 V可以

年青的家庭可稱邁進一大步，我們贈款二千五
百元給他們第一次購屋，你可選擇那種付款方式對
你最適合：

- (一) 在五年內每月送給你五十二元五毛，以減輕你供按揭銀期。或者：
- (二) 一次過送給你二千五百元，來幫助你減少第一按揭借款。

辦法如下：如果你起碼有一個十九歲以下的兒
女而你又第一次買屋，你就合格申請贈款；單父
或獨母或領養兒童都可以申請，申請人的收入多少
，不必計較，贈款不必納入息稅。

如果你想買屋……我們則想助你



Province of British Columbia
Ministry of Municipal Affairs and Housing
Honourable Hugh A. Curtis, Minister
810 Blanshard Street, Victoria, British Columbia V8W 3E1

老友記！ 新知已！ 正宗香港風味
王鏢主理原班人馬！
新鏢記食家
粥粉麵飯·炒粉炒麵·夠晒鑊氣！
電話 874-8522 歡迎外賣 車場濶大 免費泊車
地址：8 West Broadway 夾 Ontario
近 Main Vancouver, B.C.
每日由晨早十時至凌晨二時
七天營業，例假照常。
食靚粥 搵鏢叔！

買 197 佳仕拿 靚車
華人經理 羅志明 先生
JIM LAWSON 接洽
NEW YORKER CORDOBA CARAVELLE SAPPORO ARROW DODGE VAN & TRUCK
NEW PORT LEBARON VOLARE COLT HORIZON FURY
KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872-8811
加華廣告公司 669-0808

樓上和土庫出租
各處一房一廳廚廁浴全有傢俬在
七八二伍治東街下午電話二五四
一四一八九

樓下全層出租
近打打橋車站保證新淨四時後電
話式五四一九式三四

土庫出租
兩房一廳，包水電，月租一百八
十元，交通購物方便。電話：
321-9505

新屋有單人房出租
近展覽會適合單身男女有意請五
時後電話二五五-三三三二

樓上全層出租
全部地氈門前巴士方便後有陽台
各門門電話 324-0158

餐館燒腊用具平賣
餐館燒腊房用具一批平賣，包
括25x28呎冰櫃及雪櫃多個，新
舊俱齊，定於九月二十八日至十
月四日，每日由上午十一時至下
午四時在舖街六一號及奇化街
一九〇號地庫平賣，機會難逢，
平到你笑，萬勿錯過。
雲坤金華飯店啓

吉屋出租
近唐人街卡華華街有屋全間出租
電話：二五五-三三三二

房車及旅行車送讓
七二年大新五一〇型房車八成新
九百餘哩七三年豐田房車四房
車九成新千元電話：式五四
七五〇七可分期

水電暖氣工程
專門安裝修理水喉電火暖氣工程
價錢相宜電話 298-8924 或 324-
9990

加華新盤
① 近四四年新石屋兩層商業樓，
五組柏文，三間舖位，地點興
旺，全年實收收入二萬五千餘元
，卅萬開價，還有價議。
② 頃土庫中果舖，批發地點好
，日收六百元，大有前途，降
價急讓。
③ 東十三街近乃路，拜屋地，三
睡房新屋，雙層玻璃窗，雙車
房，土庫可完成合法出租，開
價八萬餘元，歡迎舊屋相換。
④ 東區近廿九街，三睡房新屋，
睡房硬木地板，雙層玻璃窗，
餐房有櫥櫃，返學校巴士，八
萬餘元。
⑤ 本拿比區，特別設計西班牙式
紅瓦屋頂，兩套暖氣，八大廳
房，磁磚地台，名貴地毯雙層
玻璃窗十四萬五千元試還價
⑥ 八五二伍治街東，近唐人街，兩
層新屋，土庫完成，開價四萬
餘元，業主急售，請速電。
譚清華 六八七-二八三
四三七-一七一
加華實業 三二四-一〇三四

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工女工請來
99 E. Cordova 五樓面洽

埠仔請廚
要有經驗，懂得番餐爲合，請電
Exeter Arms Hotel 100 Mile
House B.C. 112-985-2211 Pak
1-2-0 (上午十一時後)。
洽，不接 Collect Call

亞省南部餐館出賣
餐房面積二千四百餘呎，百餘座
位，有酒牌，自置產業，生意旺
盛，因人力不足至出讓，有意請
電於星期二至禮拜，上午十時半
至十二時，晚上九時至十二時。
電話 403-627-3588

禮物什誌生意出賣
位於雲坤商業區每日收入五百五
十元至七百元，取價四萬元，包
括存貨。電話 684-3013

餐館自賣
雲坤市中心，有酒牌，唐西餐，
用具齊，日做七百元，批發，因
各股東志願別業 1034 Granville
St. 請電 681-8543 甄洽

兩房一廳土庫出租
廚廁齊備，近學校交通方便。電
話 434-6289 或 669-
0483

新屋兩間屋主自賣
三睡房土庫完成近 K. McSwain
Kuperit, 包爐頭雙層洗衣機，八
萬一千五百元，位於 3755-3231
Lucida St. 299-5638

速食及雪糕店急售
在西溫哥華有意者請電話 926
-12-0 (上午十一時後)。
2466 Marine Dr. W. Van.

裝修油漆
承接一切小做木工程經驗豐富
工作快捷免費估價
電話：253-3075 馬

靚全層樓上平租
光猛三房一廳，廚廁齊，二百九
十元，交通方便，乃磨七街，電
話日開八七四一五四二晚七由
六時電話二五三一九三五

家庭餐館出讓
埠市中心，坐位六十，有酒牌
，生意或實業，有意電話洽：
(604) 498-2114

錦祿外賣餐館出賣
生意連實業只取價六萬五千元，
磚樓卅二x四十呎長，街角位
，地闊一萬平方呎，業主已圖別
志，有意者，請於每天下午四時
(週一除外)來 3007 Westside
Road Kamloops, B.C. 找梁太
接洽。

請洗碗打雜
須會國語電話八七三-二二一六

屋主出賣或租
宜打打橋十三街兩房一廳樓上及土
庫一房一廳租或出賣五時後電話
八七四一七五七二

請車衣女工
高級女裝製表裁縫女工有意請臨
面洽雲坤 310 Water Street,
3rd Floor.

近華埠屋全層出租
三房一廳廚廁齊獨立門出入電
話二五五-八六五下午四時後

菓舖廉讓
開長租平舖舖後有兩睡房房浴暖
氣全地氈旺生意請速洽至舖街七五
六八號面洽

宜經驗企穩一名
at Hardy 埠交通方便八百五
十元月薪供購請電話 1-2-
949-7131 黃先生洽

私人賣屋
本汝比區，有屋出賣，兩房一廳
土庫，開價五萬一，試還價。電
話：二九一-六五零七

新裝修土庫出租
兩房一廳，位在亞打打橋夾六街，
租平，每日五時後電話：二五四
-六三四一

加華新盤
① 投資良機，六十六呎乘一百呎
呎商業地，現經營西人雜貨店
業土庫開張，僅開價八萬一
千九百元。
② 十年新實淨靚屋，近域多利街
交通方便，土庫全部完成，廳
廚浴室俱備，可以出租，請電
約引看。
③ 近華埠街新屋，大棟，居住面
積超千三百平方呎，歡迎舊換
新。
④ 上下層屋，現收租每月七百二
十五元，僅三年新，地區方便
名貴雪櫃爐頭，洗碗機，開價
八萬五千元，自住投資皆宜。
馬尚才電話：二五五-二二一六
或加華公司：三二四-一〇三四

黃族支持三會員崇義鄭族支持鄭今後 競選會館理事熱烈

【本報訊】此間黃氏宗親總會，乃黃族宗人之最高機構，除辦好族務和宗人福利外，對僑界之公益，向努力以赴，去年鑑於溫哥華中華會館乃屬全僑之團體，過去對爭取旅加華人權益，及在救濟濟濟等項方面，做過不少工作，惟近數年之理事，未經照章產生和依章辦事。故聯合會中其他之三十多個團體，成立「促進中華會館理事會」之目的在於促使「會館」根據一九二五年政府註冊之章程辦理理事會，「促進會」之努力，高等法院法官已於數月前判決「會館」須依章接納所有十九歲以上，有華人人血統而曾繳納過本年度會費一元之居民，登記為會員，並舉行公開民主選舉，這足見黃氏宗親總會之行動和立場正確。

中華會館已定於本月二十九日舉行公開選舉，為謀求通過今次選舉，產生一班包括各階層僑胞情況，有代表性而又關心僑界公益福利，熱誠為公服務之資深人士為理事，進而修改章程，使今後各團體能有權委派代表為理事，將「會館」真正正歸還全體，「促進會」已從僑社各階層選拔三十一人，提名為候選人。

黃氏宗親總會現任主席黃法理和職員黃榮榮、黃國威等，均為候選人之一，而彼等之抱負和競選主張，甚合乎黃氏宗親總會之宗旨，該會決定全力支持，並呼籲仍未登記之「會館」會員之黃族宗人，從速在本年九月廿九日前，辦理登記，以爭取選權，並於十月廿九日到場投票云。

【本報訊】此間鐵城崇義總會，全加鄉親總會，專聘省平原農業合作社，中山漢頭橋所及崇義體育會等機構公佈支持鄭君今後競選中華會館理事。據稱：鄭君在過去三十五年來，一向熱心為華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社會服務。

請各會員以及僑社各界人士，於十月廿九日投票後，請即向一、如仍未為中華會館之合法會員者，請即參加為合法會員，一致投票支持，同時投票支持「促進中華會館理事會」之全體候選人，因「促進會」之四大主張，符合全僑之願望及公益。請投票今後一票，「促進會」各候選人一票。

合衆之音播音延長

【本報訊】合衆之音中文節目播音時間現已延長，逢星期六下午十二時至下午二時，一〇二·七FM·CFRO，請勿忘記收聽。

馬經業翁日昨仙逝 定期喪禮出殯歸土

【本報訊】本埠馬族耆英，曾任雲馬

鄭今後先生 競選中華會館理事

鄭君在過去廿餘年以來，一向熱心為華人社會服務，熟悉僑社動態，經驗豐富，關心華僑福利，做事負責任，敢創新，不空談，重實踐，鄭君若能獲選為理事一職，必將全心全意為華人社會服務。

【本報訊】本埠海晏公所，定期九月廿四日下午一時，在本公所禮堂召開全體職員會議，並請所員準時出席，共商解決欠繳之要案，如不出席者，概作默認，特此通告。

【本報訊】本埠海晏公所，定期九月廿四日下午一時，在本公所禮堂召開全體職員會議，並請所員準時出席，共商解決欠繳之要案，如不出席者，概作默認，特此通告。

【本報訊】本埠海晏公所，定期九月廿四日下午一時，在本公所禮堂召開全體職員會議，並請所員準時出席，共商解決欠繳之要案，如不出席者，概作默認，特此通告。

【本報訊】本埠海晏公所，定期九月廿四日下午一時，在本公所禮堂召開全體職員會議，並請所員準時出席，共商解決欠繳之要案，如不出席者，概作默認，特此通告。

雲埠郵寄閱戶注意

【本報訊】本埠郵寄閱戶注意，本報將於九月廿三日開始，一連十二星期，每週每日應用基本簡單英文寫作，功課將寄往函授教師，改妥後，發回閱戶以利研究，使個人發展寫作技術，跟隨課程而學習，由淺入深。

雲埠海晏公所會議通告

【本報訊】本埠海晏公所，定期九月廿四日下午一時，在本公所禮堂召開全體職員會議，並請所員準時出席，共商解決欠繳之要案，如不出席者，概作默認，特此通告。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 伍慧芬 加拿大小姐

Autoplan

汽車保險 房屋燕梳

本公司職員 通曉國語 服務妥當

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂 黃秀英 英事務所

辦事處新電話：687-8899

屋主自賣

1671 E. 41st Ave. 實淨屋，三睡房，闊地，近中小學商場，交通方便，屋主另購新屋，減價出售，五萬二千九百元，五時後請電 325-1159，週末開放。

中西餐廳廉讓

BC東兩部，東西行之遊客，必經本埠及住宿，本埠機場每日均有客機昇降，最近新大商場，均開張，擴大工廠快將搬遷，環境日進佳境，前途美好，本餐館坐位68，有酒牌，門面新裝修，內部裝修久，新冷氣，地氈，有意經營者，請電話一二二一四一六，六一六洽，恕不受 Collect Call

兩房土庫出租

近UBC廁所浴室廚房齊全獨立門戶 電話：366-8557

余循禮謝啟

啟者：本人前因身體不適，入中央醫院調理，在院期間，叨蒙余風采總分代表，余誠誠家先生，朱兆宗親會代表，余揚慶家先生，朱兆宗先生，以及多位親戚朋友，朱兆宗先生，以及多位親戚朋友，花籃果物，拜領之餘，銘感五心，本人現已調理痊癒，經連日，出院回家靜養，未克一一登門拜謝，謹此登報，藉表謝忱。 余循禮 鞠躬

新屋建築家自賣

有一千五百廿五方尺，三睡房，三廁浴室，內部特別設計，任擇色彩，中心地點，位於1751 E. 57 Ave. 取價八萬七千九百元。電話：688-1094，669

高樓品店

在本市Centennial街最旺中心生意連設備一萬餘元另點投資生意大好機會

每日生意八百元四千元補有大批設備在本市旺區。

本西區每日生意約二百元取價一萬九千五百，抵買極，先到先得。

四間新舖每日生意約二百元，一萬一千五百，一萬九千，五年新舖，大舖，樓上，有一分三息。

新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

新聲戲院 SUN SING THEATRE

九月十六日至廿二日 放映名片

少林叛徒 龍君兒張 龍君兒張 領銜主演

上頁靈鳳 領銜主演

秋詩篇 甄珍 領銜主演

飛燕雙驕 柯俊雄領銜主演

你為什麼寂寞

我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻，請電話：732-1133

75 The Best Agency 201 3737 Oak Street Vancouver, B.C.

新屋建築商自賣

雲埠中央公園新屋三睡房浴室開價七萬餘元在 5843 Boudry St. 電話：四三四一六八三

新裝修土庫出租

有地庫附設三房三廳或租一房一廳自己門戶電話：327-1866 century 21 Trade 8806

吉屋出租或出賣

華埠打街屋出租或出賣亦可。下午四時後，週末全日。電話：327-4564

土庫出租

二房一廳近維多利亞街及三十六街電話 325-7858